

Grenzland

Deutsch-dänische Kulturwoche: Die Veranstaltungen in Hadersleben



Im Rahmen der grenzlandweiten Kulturwoche feiert auch die Domstadt Hadersleben ihre deutsch-dänische Geschichte. Foto: Ute Levisen

Im Grenzland ist das Leben nicht deutsch oder dänisch, sondern oft deutsch-dänisch. Diese kulturelle Vielfalt wird vom 16. bis 22. September in Südschleswig und Nordschleswig gefeiert. Hadersleben bietet als nördlichste Kommune ein großes Angebot an Veranstaltungen zur diesjährigen Kulturwoche. Auch die Minderheit leistet ihren Beitrag.

Bei der Planung der Kulturwoche saß der Haderslebener Ortsverein des Bundes Deutscher Nordschleswiger (BDN) mit am Tisch. Sabina Wittkop-Hansen ist Feuer und Flamme für die bevorstehende Veranstaltung. „Die Kulturwoche ist etwas ganz Besonderes. Ich finde es so toll, wie stark wir in die Vorbereitungen einbezogen wurden.“



Ortsvorsitzende Sabina Wittkop-Hansen kündigt zur Kulturwoche Mitte September zahlreiche Veranstaltungen in Regie der Minderheit an. Foto: Ute Levisen

Der BDN-Ortsverein selbst trägt mit sechs Veranstaltungen zur Kulturwoche bei, aber eigentlich könne man das gar nicht so abgrenzen, sagt die Vorsitzende des BDN-Ortsvereins. Denn es seien viele Allianzen und Kooperationen entstanden – etwa mit der Kommune, grenzüberschreitenden Vereinen oder dem Kulturhuset Bispen.

Das sind die Veranstaltungen und Angebote, die im Rahmen der Kulturwoche in der Kommune Hadersleben besucht werden können.

16. September

100 Jahre deutsch-dänische Architekturgeschichte – Liederspaziergang auf dem Aastrupvej

Der Aastrupsvej gilt vielen nicht nur als Haderslebens schönste Straße, sondern zeichnet mit seinen Bauten auch eindrucksvoll die Geschichte von Haderslebens deutsch-dänischer Geschichte. Ihre Architektur reicht von deutscher Nationalromantik bis hin zum Baustil „Bedre Byggeskik“.

- Zeit: 19 bis 21.30 Uhr
- Sprache: Dänisch

Gemeinsames Singen in Pflegeheimen

In der ganzen Region wird in Pflegeheimen während der Kulturwoche gemeinsam gesungen. Ob auf Deutsch oder Dänisch: Im Repertoire sind bekannte Volkslieder, Lieder aus dem dänischen „Højskolesangbog“ oder auch Kinderlieder.

- Zeit: 10.15 Uhr
- Sprache: Deutsch, Dänisch

17. September

Die Sophus Fuglsang Export Malzfabrik öffnet ihre Firmenzentrale

[Am Dienstag öffnet Claes Fuglsang die Türen seines traditionsreichen Familienunternehmens.](#)

„Das Unternehmen ist schon lange hier verwurzelt. Da geht es um eine Firmengeschichte, die sich an die neue Grenzziehung anpassen musste und daher sehr spannend ist“, kündigt Wittkop-Hansen an. Die kommunale Musikschule ist an dem Programmpunkt beteiligt und wird die Betriebsbesichtigung musikalisch begleiten.

- Zeit: 16 bis 18 Uhr
- Deutsch, Dänisch

18. September

Übungen im Dunkeln – Literarisches Gespräch

Eine der bekanntesten Autorinnen Dänemarks, Nadja Marie Aidt, unterhält sich mit dem Buchkritiker Finn P. Madsen über ihr neues Buch „Übungen im Dunkeln“ (orig. Øvelser i mørke).

- Zeit: 19 Uhr
- Sprache: Dänisch

- Eintritt: 124 Kronen

19. September

Kino für Schulen: „Sonne und Beton“

Schulklassen der Stufe 9 bis 10 sowie von Gymnasien sind eingeladen, sich den deutschen Jugendfilm „Sonne und Beton“ aus dem Jahr 2023 anzuschauen und im Anschluss über Themen des Films zu diskutieren. „Sonne und Beton“ ist die Verfilmung des gleichnamigen Bestsellers des deutschen Comedian Felix Lobrecht, der in dem Buch seine eigene Biografie aufarbeitet.

- Zeit: 9.30 bis 12.45 Uhr
- Sprache: Deutsch, Dänisch

Haderslevs deutsch-dänisches Kulturerbe – wenn die Wände sprechen könnten (Vortrag)



Im Haderslevhus wird zusammen Neujahr gefeiert. Foto: Karin Riggelsen

Im Haderslevhus haben Besucherinnen und Besucher die Gelegenheit, sich in einem Vortrag auf eine Reise durch die Geschichte des Hauses vom Bürgerverein zu Hadersleben vom Jahr 1838 über den Ersten und Zweiten Weltkrieg bis in die Gegenwart zu begeben. Es wird um Anmeldung bis spätestens 18. September gebeten.

- Zeit: 19 Uhr
- Sprache: Deutsch, Dänisch
- Eintritt: 95 Kronen

20. September

Videokunstwerk: German for Lovers

Die nordschleswigsche Künstlerin Stine Marie Jacobsen lädt in ihrem Werk „German for Lovers“ dazu ein, sprachliche Hemmungen beiseitezulegen. „Über Französisch heißt es immer, es sei die Sprache der Liebe, während Deutsch eher als mathematisch bezeichnet wird. Ich war deshalb neugierig, wie auf Deutsch über die Liebe gesprochen wird“, erklärte die passionierte Künstlerin [in einem früheren Interview mit dem „Nordschleswiger“](#).

- Zeit: 16 bis 18 Uhr
- Sprache: Deutsch, Dänisch

Offenes Schul- und Kindergartenfest

Der deutsche Kindergarten und die Deutsche Schule Hadersleben öffnen ihre Türen, um mit allen Interessierten ein buntes Fest zu feiern. Die Einrichtungen locken mit einem Kunst-Mobil, das von dem Kreis Schleswig-Flensburg gestellt wird, einem Mega-Kicker sowie dem Sønderjysk Figurteater und der Geschichtenerzählerin Susanne Schoppmeier aus Schleswig. Außerdem präsentiert sich der BDN Ortsverein mit der Ausstellung „Wir sind die Minderheit“.

- Zeit: 14 bis 17 Uhr
- Sprache: Deutsch, Dänisch

21. September

Kulturmarkt auf dem Wittenbergplatz

Der Kulturmarkt ist das wohl umfangreichste Angebot, das der BDN-Ortsverein für die Kulturwoche geplant hat. „Wir haben die Veranstaltung Kulturmarkt genannt, weil wir so viele verschiedene Dinge anbieten, und die Besucher sich einfach rauspicken können, was ihnen gefällt – wie aus Regalen auf einem Markt“, erklärt Sabina Wittkop-Hansen. Neben Kunst und Literatur wird es auch Live-Musik, Kabarett, Handwerk und verschiedene Mitmach-Angebote geben.

Besuche...

- das KunstMobil (Kulturstiftung des Kreises Schleswig-Flensburg)
- den offenen Bücherbus des Verbandes Deutscher Büchereien Nordschleswig (Fahrbücherei) + den Lieferbus der dänischen Bücherei
- die Puppenausstellung vom „Sønderjysk Figurteater“ (mit Vorstellungen)
- die Infostände verschiedener Vereine der deutschen Minderheit und mit grenzüberschreitendem Fokus
- ...und mach mit bei einem MegaKicker-Turnier

Bühnenprogramm:

10.00 - 10.15 Uhr: Eröffnung durch die Stadtratsmitglieder Kjeld Thrane und Carsten Leth Schmidt

Laufend: Django Galore! Gypsy Jazz aus Schleswig-Holstein

11.00 - 11.20 Uhr: Mojn/Moin/Mooiin – Ein Schnack auf Sønderjysk, Deutsch, Dänisch und Friesisch,
mit „Mitte und Fidde“, Kabarettgruppe „Heimatmuseum“
12.45 - 12.55 Uhr: Musikvereinigung Nordschleswig und der Sankt Johannis Chor aus Neubrandenburg

Angebote im Kulturhaus BISPEN:

Die deutsche Bücherei und das Kulturhaus BISPEN haben von 10-14 Uhr geöffnet. Das Angebot der Deutschen Bücherei Hadersleben an junge Leser und Leserinnen:

- Bilderbuchkino
- Glücksrad drehen mit kleinen Gewinnen
- Gemeinsame Bastelaktion zusammen mit der dänischen Bücherei

Der Deutsche Ruderverein Hadersleben stellt sich vor:

Von 10.30 bis 14.30 Uhr kann das schön gelegene Clubhaus am Damstien 18 besichtigt werden. Erfahre mehr über das lebendige Vereinsleben, die Lokalitäten und die nahezu verletzungsfreie Sportart Rudern. Hier kann man eine gratis „deutsche Currywurst“ genießen (Fußweg vom Wittenbergplatz zum Ruderverein ca. 10 Minuten).

Quelle: kultur2024.de

Konzert mit dem „folkBALTICA“-Ensemble

Junge Musiktalente des Folkbaltica-Ensembles spielen traditionelle Musik der deutsch-dänischen Grenzregion.

- Zeit: 14 bis 14.30 Uhr
- Sprache: Deutsch, Dänisch

Tag der offenen Tür im Kulturhuset Bispem

Das Kulturhuset Bispem öffnet seine Türen und das Café. Zusätzlich dazu öffnen auch die Bibliothek Haderslev und die Deutsche Bücherei Hadersleben. In der Handværkeriet gibt es eine Märchenwerkstatt, in der Kinder ab 5 Jahren Märchenrollen basteln können, die von den Brüdern Grimm und Hans Christian Andersen inspiriert sind. Auch auf dem Wittenbergplatz vor Kulturhuset Bispem wird es an diesem Tag viele Aktivitäten geben.

- Zeit: 10 bis 14 Uhr
- Deutsch, Dänisch

Auf deutschen Spuren durch Hadersleben – eine Stadtführung mit Geschichten und Geschichte

Im Herzogtum Schleswig war Hadersleben über Jahrhunderte in besonderer Weise von sowohl deutscher als auch dänischer Kultur gekennzeichnet. Bei einem Stadtrundgang können die Teilnehmenden ihren Spuren folgen und Geschichten, von lustig bis tragisch, unterhaltsam, überraschend und kurios, lauschen.

- Zeit: 15 bis 17 Uhr

- Sprache: Deutsch, Dänisch

22. September

Freddys Jazzreise – Interaktives Jazzkonzert für Kinder

Die Veranstalter versprechen eine magische Reise zusammen mit dem musikalischen Frosch Freddy. Freddy träumt davon, die Insel Sankt Thomas zu besuchen, auf der die Sonne immer scheint, Lieder die Luft erfüllen und die Wassermelonen besonders süß schmecken.

Das interaktive Jazzkonzert wurde extra für Kinder zwischen 5 und 7 Jahren entwickelt.

- Zeit: 11 Uhr
- Sprache: Dänisch

Losgelöst & Uden Grænses – ein Chorkonzert der Superlative

Der BDN Ortsverein schließt die Kulturwoche in Hadersleben mit einem Konzert im Dom. Mehr als 100 Sänger und Sängerinnen der Musikvereinigung Nordschleswig und der Sankt Johannis Kantorei Neubrandenburg versprechen ein „grenzenloses Musikerlebnis“.

- Start: 15 Uhr
- Sprache: Deutsch, Dänisch